

LESEFRÜCHTE

This paper proposes two corrections each in the text of Hyginus *Poetica Astronomia*, Corippus *Iohannis* and the Barcelona «Alcestis», one correction in *Anth. Lat.* 733 Riese, and explains and defends against alteration the text of Hyginus in one passage.

I

Hyginus, *Poetica Astronomia* (*l'Astronomie*, ed. A. Le Boeuffle, Paris 1983).

II pr. sed quoniam quae nobis de terrae positione dicenda fuerunt <dicta sunt> et sphaeram totam definiuimus, nunc quae in ea signa sint singillatim nominabimus.

Homoeoteleuton accounted for this omission.

II 3,1 quare quoduis licet intellegere hunc maxime draconem dici.

For *quoduis* some manuscripts have *cuiuis*, others omit the word because they could not understand it; read *quouiis*.

II 7,2 (Mercurii) exemplo et athletic et in reliquis eiusmodi certationibus uirgula utuntur.

Muncker emended to *athleticis*, and is followed by all editors, wrongly; *athletic* is ablative of time and means «at athletic festivals», like *gladiatoribus* (*TLL s.u.* 2008, 11; Kühner-Stegmann, *Lat. Gramm.* I 355; Hofmann-Szantyr, *Lat. Syntax* 147).

II

Corippus, *Iohannis* ed. Goodyear and Diggle, Cambridge 1970.

I 311 ualidis mitescere uentis
 imperat et clauso monteque procella
 effugiunt celeres tenuato uellere nubes.

God calms the storm. In the defective line 312 two collators (including Diggle), whom I follow, say that the manuscript reads *procella*, one *procelle*. To leave aside the obvious defect, nothing transmitted in the line gives any cause for suspicion if we conceive of a reconstruction like this, *clauso monte —oo—que procella*, with the omitted word beginning with a vowel. It was, I suggest, *edomita*, which has sufficient general similarity to the preceding *monte* to motivate an omission; the mountain prison of Aeolus (see Diggle's note) is closed with the winds inside it and the storm is tamed.

VI 127. Bruten ut emissas persensit ore querelas
 mente ferox rapuit bellum.

The *querelae* are those of Carcasan, who has just been chiding the timidity of the Moors. To emend the metrical fault Lachmann proposed <ab> ore, Diggle *persenserat*, Petschenig <in> aure. Better than any of these seems to me *corde*; for lines ending *corde querelas* and the like see O. Schumann, *Lateinisches Hexameter-Lexicon*, 1979, I 454.

III

The Barcelona «Alcestis».

64 Bacchum fama refert †itamdearte † perisse,
 per †uadam lechi † Cererem Veneremque subisse.

Parsons and Hutchinson have emended 65 to *per* <que> *uadum Lethes* (or *leti*), but it seems to me more economical to confine the corruption to one area and start from *per uada †mlechi †*; thence we will arrive, I suggest, at *per uada Cocyti*. For the general interpretation of the line see Harrison and Obbink, *ZPE* 63, 1986, p. 75.

72 nam quaecumque gerit tellus uel uagus aer
 71 labuntur †precedunt † moriuntur contumulantur.
 gerit tellus *Hutchinson-Parsons*: legit illius *pap*.

To fill the gap of metre and meaning in 72 Hutchinson and Nisbet add <mare>. I think that <sal> would more easily have fallen out before *uel*.

IV

Anth. Lat. 733 Riese, de cantibus auium.

13 nunc cuculus cantans † scottos † iter ire perurget.

scottos GC, scottus V

The world wanted is *tucos*; see Isidore XII 7, 67 *tucos, quos Hispani cuculos (ciculos codd.) uocant, a uoce propria nominatos*. This word was corrupted because of dittography of *s*, anagrammatism and the familiarity of Irish (*Scotti*) missionaries and scholars on the continent.

E. COURTNEY